

GELSENKIRCHEN KADINLAR BİRLİĞİ

9.GENELKURUL ÖZEL SAYISI

35 SAAT YETER !



ÇALIŞMA SÜRESİNİ KISALTMAK
İŞYERLERİ YARATMAK

ÇALIŞMALARIMIZ

1975 yılından beri çalışmalarına devam eden Birliğimiz, Gelsenkirchen ve çevresinde yaşayan Türkiyeli kadınları biraraya toplayarak onların sorunlarına yardımcı olmak, çeşitli kültürel ve sosyal çalışmalarında bulunmak amacıyla kurulmuştur.

Bu yazımızda sizlere geride bıraktığımız yıllarda yaptığımız çalışmaların değerlendirilmesini ve çalışmalarımıza etkileyen can alıcı önemli sorunları dile getirmeye çalışacağız.



Dünya barışına yönelik tehlikeler artmıştır. Nükleer bir savaş tehlikesi tüm insanlığı tehdit etmektedir. İnsanlığın varlığını korumak ve ilerlemesini güvence altına almak için Barışı korumak en önemli görev olarak öne çıkmıyor.

Bizler, çocuklarımızı, eşlerimizi, yuvalarımızı, geleceğimizi, yeryüzünü ve doğayı

bir nükleer savaş tehlikesinden korumanın yolunun Barış savaşımdan geçtiğini biliyoruz. İşte bu nedenledir ki bugüne kadar Barış güçleri arasında yerimizi aldık. Bundan sonra Barışın korunması, barış hareketinin güçlendirilmesi için tüm gücümüzle çalışacağız.

Her geçen yıl sorunlarımız daha da ağırlaşmaktadır. Federal Almanyadaki gerici güçler, tekellerin kar için yarattıkları ekonomik krizin gözden saklanması amacıyla ile yerli halkla yabancıların biribirine düşürülmesi politikasını uygulamaktadırlar. Bu davranışın artan yabancı düşmanlığı şeklinde kendini göstermektedir.

Biz Türkiyeli Kadınlar ise bu insan düşmanı, emek düşmanı politikanın odak noktası haline getirildik.

Yabancı düşmanlığına karşı mücadele eden bütün demokratik örgütlerle eylem birliği yapmak, ana görevlerimizden biri oldu. Yabancı düşmanlığını girelemek için F. Almanya çapında yapılan dostluk haftalarına Kadınlar Birliği olarak aktif katıldık.



Giderek zorlaşan yaşam ve iş koşulla
rinin, patronlarca işyerlerinde uygula
nan baskıların, keyfi davranışların
öne geçilebilmesi, birligimizi koru
maktan ve giderek güçlendirmekten geç
mektedir. Biz kadınlar olarak sendika
larda örgütlenmenin önemli görevleri
mizden biri olduğunu üyelerimize ve
halkımıza anlatmaya çalıştık ve ca
lıyoruz.



Bizler, toplumsal yaşamın her alanında
kadın-erkek farklılığının kaldırılmas
ası, eşit işe eşit ücret verilme
si için kurulduğumuz günden bugüne ka
dar mücadele ettik. Bundan sonra mü
cadelemizi devam ettireceğiz.

Bizler, F. Almanyada oturan tüm yabancı
lara, eşlerine ve çocuklarına oturma
hakki verilmesi gerektiğini, çalışmala
rını engelleyen tüm uygulamaların kal
dırılmasını, hiçbir yabancıının ülkesi
ne dönmeye zorlanmamasını, geri dönü
şün kendi istem ve kararlarına bira
kılmasını heryerde duyurduk.



Biz yabancılara, özellikle Türklerle
karşı uygulanan konut politikasının
düzeltilmesi için çalıştık. İnsan onu
runa yaraşır konut kiralıyalımemize
olanak sağlanması için bundan sonra
çalışmalarımızı südüreceğiz.

Yığınlarla ilişkilerimizi artırmak
için, kadınlarımızın, çocukların
zin boş zamanlarını değerlendirebil
mek için Kadınlar Birliği olarak
çeşitli kurslar düzenledik.

Bunları, çocukların için ev ödevleri
ne yardım, oyun ve elişleri kursları, ka
dınlarımız için okuma-yazma, biçki-di
kiş, almanca, sağlık ve spor kursları o
larak sayabiliriz.



Yine, yurdumuzun çeşitli yereelerinden
gelen kadınlarımızla toplantılar dü
zenliyor, bu toplantılarında sorunları
zı tartışıyor, çeşitli konularda bilgi
veriyoruz.

Biz, analar olarak, Türkiyeli gençlerden
zorunlu alınan bedelli askerlik parası
20.000.-DM'e karşıyız. Çocuklarımızın
kardeşlerimizin çoğu işsizdir. Çalışan
ana-babaların kazançları sınırlıdır. Co
cuklarımız geleceğe hazırlık yapmak zo
rundadırlar. Bu paraları ödeyemezler. •
Bizler Kadınlar Birliği olarak bedelli
askerliğin 5.000.-DM'e indirilmesi
için gençlerin verdiği mücadeleyi des
tekliyoruz ve onların yanında olduğumu
zu duyuruyoruz.



Ceşitli yayın ve broşürlerin örgüt ilişkilerinin gelişmesine ve geniş kadın emekçi kitleleri ile ilişkiler kurulmasına katkıda bulunduğunu biliyoruz. Bu nedenle Birliğimiz çeşitli konularda broşür, gazete çıkardı. Örgüt olarak önumüzdeki dönemde amacımız üç ayda bir sürekli bir broşür çıkarabilemekti.

Bugün ülkemizde üç buçuk yıldırSENDİKALAR, ilerici meslek, kadın, gençlik, öğrenci, kitle örgütleri dağıtılmıştır. Başta Barış Derneği yöneticileri, politikacılar, sendikacılar, hukukçular hekimler, yazarlar, sanatçılar, aydınlar öğrenciler, genç subaylar evkadınları her meslekten yüzbinlerce demokrat yargılandı, yargılanıyor.

Hakkını aramak, düşündüğünü, istediğini söylemek, yazmak hersey yasak. Hapishaneler ağzına kadar dolu. Onlarca idam cezası infaz edildi. Yüzlercesi sıra bek-

liyor. İşkenceler saklanamayacak kadar çok kişiye, sistemli bir şekilde uygulanmaktadır.

Kadınlar Birliği olarak cezaevlerindeki tüm işkenceleri protesto ediyoruz. İşkencelerin durdurulması, Barış Derneği ve diğer demokratik örgüt yönetici lerinin biran önce serbest bırakılmasına için yapılan tüm eylemlere katıldığımızı ve bundan sonra katılacağımızı, mücadelemizi devam ettireceğimizi burada tekrar vurgulamak istiyoruz.

Sizlere buraya kadar genel olarak yaptığınız eylemleri anlatmaya çalıştık. Eksikliklerimiz olduğunu biliyoruz. Önümüzdeki dönemde bu eksikliklerimi birlikte gidereceğimize inanıyoruz.



35 SAAT YETER !

5

Yerli ve yabancı işçilerin mücadele verdikleri ve yabancı düşmanlığının kolay kolay giremediği alanlardan biri de sendikalarımızdır.

Sendikalarımız 2,5 milyon işsizi ve çalışan milyonlarca emekçinin geleceğini ilgilendiren uzun bir mücadeleye girmiştir.



Hemen belirtelim ki 35 saatlik iş hafası yalnız haftalık çalışma süresinin kısaltılması gibi dar kapsamlı bir mücadele değildir.

Bu mücadele aynı zamanda iş koşullarının iyiliştirilmesi, var olan işyerlerinin güvencesi ve yeni işyerlerinin açılması demektir.

Bugün Federal Almanya da 9 milyon işçi, emekçi tozlu, dumanlı, gazlı işlerde çalışmaktadırlar. Bir bu kadar işçi de ıslak veya cereyanın bulunduğu yerlerde çalışmaktadırlar. Haftalık 35 saat iş süresi, çalışanlara insanca üretim koşulları yaratacaktır. Ağır çalışma koşullarından yorgun ve bitkin çıkan işçilere daha çok dinlenme olanağı sağlanacaktır.

Kadın Arkadaşlar, günlük çalışma bitiminde bizim çalışmamız bitmiyor. Çalışma süresinden eksilen her saat, çalışan kadınlar için çok değerli ve önemlidir.

Haftada 35 saati, bu kabul edildiğinde her gün bir saat daha az çalışmak demektir.

Çalışan kadınların neden haftalık iş saatlerinin kısaltılmasından özellikle yararlanacaklarını açıklamak basittir. İşçi kadınlar ve hizmetliler en az 5 gün iki işyeri, yani işleri ile aileleri arasında gidip gelmekte dirler. Sadece görevlerin gerektirdiklerini yerine getirmek değil, gerçekten yaşamak istem ve gereksinimleri belirtilen zaman şeması içerisinde gerçekleştirmek öğrenilmesi ve uygulanması güç bir jestir.

Iyerinde her yavaşlama, istenilen parça sayısını yetiştirememeye demektir. Zaman kaybı kendisini derhal hesabı kolay para kaybı olarak göstermektedir. Yani zaman paradır. Evdeki zamanda kendi arasında bölünür, evişlerini yapmak için gereken zaman ile serbest diyebeleceğimiz ancak düzensiz ve çok kısa zaman.

Kadınlar için gerçekten iş ne zaman bitip serbest zaman başlar, özellikle çalışan kadınlar için belirgin değildir.

- 35 saatlik iş haftasının kabulü için grev yapan işçilerle dayanışmayı güçlendirelim.
- Yerli yabancı işçilerin birliğini grev kapılarında gösterelim.
- Haydi dayanışmaya....



TÜRKİYE DEMOKRASI GÜÇLERİ İLE DAYANIŞMA

- Geniş kapsamlı bir af çıkarılmalıdır.
 - İşkenceler son bulmalıdır.
 - İdamlar durdurulmalı, ölüm cezası kaldırılmalıdır.
 - Düşünce, basın ve örgütlenme özgür lükleri sağlanmalı, ve sansür kaldırılmalıdır.
 - Çağdaş toplumlardaki insan haklarına Türk halkı da sahip olmalı - dir.
 - Anayasa değiştirilmelidir.
 - Yüksek Öğretim Kurumu düzeni ilke sine dayalı özerklik yönünde değiştilmelidir.

15 Mayıs 1984 günü Türkiye'nin önde gelen aydınlarından 1256'sının imzaladığı dilekçe Kenan Evren'e ve Meclis Başkanı sunuldu. Dilekçede kapsamlı olarak yukarıdaki istemler yer alıyordu.

Dilekçenin verilmesinden birkaç saat sonra Sıkıyönetim kumandanlıklarını haberin yayınlanarak halkımıza duyurulmasını yasakladılar. Fakat olayın önemi ve dilekçenin çok geniş halk tarafından iyi tanınan bir çevre tarafından imzalanmış olması, habere karşı konan sansürün iki gün sonra kaldırılmasına sebep oldu. Ama hemen ardından imzalayanlar hakkında üç aydan bir yila kadar hapis cezası istemi ile

soruşturma açıldı.

Anayasanın 74.üncü maddesinde yer alan "vatandaşlar yetkili makamlara ve Türkiye Büyük Millet Meclisine yazı ile başvurma hakkına sahiptirler" hükmünü çiğneyerek açılan bu soruşturma-ya rağmen dilekçeye imza atanların sayısı 1399'a yükseldi.

Biz Gelsenkirchen Kadınlar Birliği olarak, Türkiye Demokrasi Güçlerinin verdiği mücadeleyi destekliyoruz. Federasyonumuz FİDEF'in 8. inci kultayında dile getirilen şu sözlerle sizlere sesleniyoruz.

"Dayanın kardeşler, analar, bacılar, gençler dayanın. Sizlerle dayanışmayı yükseltmek için şimdi daha kararlı ve daha somut adımlar atıyoruz. Bu çalışmalarımız, sizleri zindanlardan çıkartacak gücün yaratılabilmesi için uygun koşulları oluşturacaktır. Uğruna işkence gördüğünüz, yaşamınızı yitirdiğiniz, haklı istemlerinizi destekliyoruz, sizinle birlikteyiz. Dayanın hep birlikte güzel günler, güneşli günler göreceğiz."

DİLEKÇEYE İMZA ATANLARDAN BİR BÖLÜMÜ

TÜRKİYEDEN MEKTUPLAR

Y'den,
 Sağmalcılara nakil oldu. 3 gün karantina diye izbe bir yerde kaldı. Sonra onu cinayet suçundan yatan adı mahkumların yanına verdiler. Bu cezaevi Türkiyenin düzeninin çok so mut bir örneği, para vermeden hiçbir şey yapılmıyor. Hastalığına rağmen re virde kalması bile böyle sağlanıyor. 5 liralık bir dilekçe pulunu 100 liraya almiş, siz gerisini hesap edin.....

Y' den,

Biliyorsunuz eşim 2 yıldır tutuklu. Bütün kötü şartlara rağmen hala o güleç yüzünden hiçbir şey kaybetmemesi her zaman başı dik dürüst ve namuslu dav ranışlarıyla herkesin büyük hayranlık beslediği eşimle bende büyük gurur duyuyorum.

Ne varki şanssızlıklarda peşimizi bı rakkıyor. Bazı baskilar nedeni ile avu katlarımız mahkemeye giremiyor. Bu ne denle yeni avukatlar tutmak zorunda kaldık. (2 ayrı dava için). Bu iş büyük paralar istiyor. Uzun bir süre de sa tip yedik. Eşim sizden yardım istememi söyledi, bu borçta olabilir. Kendinizi zorlamadan yardım yapabilirseniz bizi sevindirirsiniz.

.....
 İ'den ,

Öylesine sakin bir yaşamdan böylesine hareketli bir yaşam dolu ortama girin ce insan bir süre içinde olsa sarsılıyor.....

Sana ilginç gelebilecek bazı haberler vereyim. Bazı cezaevlerinde yeni uygu lamalar başladı. Eğitim adı ile günde

iki kere verilen dersler var. Sabah ve öğleden sonra genel olarak tarih coğrafya ve din dersleri veriliyor. Buna örnek olarak Balıkesir cezaevi verile bilir.

Cezaevlerinin çoğu kapandı. Metris, Sağmalcılar, Yeni cezaevi dışında başka cezaevi kalmadı. Yakında Maltepe'de tasfiye edilecekti. Metriste 4 ana gurup var. 1- kendilerine siyasi diyen, uzlaşmaz bir kesim, 2- tek tip elbise giyip istiklal marşı söylemeyenler, 3- tek tip elbise giyip istiklal marşı söyleyenler, 4- itirafçılar. Böyle bir ayırama sakın gülme. Ben mevcut durumu ve isimlendirilişini yazıyorum. Ancak burada çok ağır baskilar halen devam ediyor. Nato Çorluda yeni bir ha vaalanı yaptırıyor. Söylendiğine göre Cruise ve Pershing füzeleride yerlestirecekmiş buraya.

Sana şimdilik kısada olsa hür olarak hapishaneden çıktıktan sonra bir şeyle yasabilmek ne güzel.....
 H.....'dan

..... günü tahliye oldum. Subede 2 gün kaldıktan sonra ve annem geldikten sonra bıraktılar. Yani tahliye olduktan 4 gün sonra evime gelebildim. 35 ay yat tiktan sonra dışarı çıktım ama o kadar şaşkınim ki anlatamam. 3 senede hersey o kadar değişmiş ki, henüz kendime gelmiş değilim. Sana telgraf çektektim bu gün ama ne yapayım param çıkışmadığı için mektup yazmaya karar verdim. Ama hersey çok pahalı olmuş. Nereye gitsem şaşırıyorum. Sanki yeniden bambaşka bir dünyaya gelmiş gibiyim. Ben hapisteyken babam vefat etti. Annem bayağı çökmüştü. Çocuklar büyümüş, kısacısı hersey değiş miş.

GELSENKIRCHEN KADINLAR BİRLİĞİ

Männer vertrieben sich Zeit bis zum Essen bei Backgammon

Türkische und deutsche Frauen zauberten am Kochtopf „Manti“

Altstadt. Liebe geht bekanntlich durch den Magen. Das gilt nicht nur für die zwischenmenschlichen Beziehungen, sondern auch für Völkerfreundschaften gelten kann, bewiesen am Samstag Deutsche und Türken.

Zum Abschluß der Freundschaftswoche stellten sie sich etwa 30 Frauen beider Nationen, unterstützt von

einigen Männern, im AWO-Zentrum an der Florastraße hinter drei Kochtopfe und zauberten das türkische Gericht „Manti“. Während die meisten Männer Backgammon spielten und sich erst später an den gedeckten Tisch setzten, machten sich die Köchinnen, anfeuert durch flotte Popmusik, ans Werk. Zunächst mußte der aus vier Kilo Mehl und zehn Eiern hergestellte Knetteig mit langen Nudelstöcken ausgerollt werden.

Hierbei bewiesen die türkischen Frauen eine beachtliche Fingerfertigkeit, denn der Teig mußte mühelos geradegroß, völlig glatt und hauchdünne gewalzt werden. Anschließend wurde er dann in jeweils drei Quadratzentimeter große Stücke geschnitten und mit einer Fleischfüllung versiegelt, die dann vom Teig umschlossen wurde. Nach einer Stunde im Wasserbad konnte die türkische Spezialität serviert werden und wahrschien mit einer scharfen Tomate oder einer knoblauchhaltigen Yoghurtsoße verzehrt werden.

Der türkische Frauenverein hat dieses Gericht ausgewählt, weil bei Kochen nicht nur viele Hände beschäftigt werden konnten - immerhin wurden 50 Portionen hergestellt, sondern weil gerade dieses Speise in der Türkei als Gemeinschafts- oder Familienessen gilt.

Vor allem auf den Dorfern treffen sich die Frauen bei der Gasgrill und stellen sich mit der Dame de Hauses hinter den Herd, um gemeinsam zu kochen und später zu essen. Erklärte Fatma Celik, stellvertretend Vorsitzende des Frauenvereins: Wenn gleich die Köche und Gäste von oben als Appetithappen gelacht Portionen nach unten nicht werden konnten, ließen es sich alle gut schmecken.

Viele Köche verderben nicht immer den Brei: Beim deutsch/türkischen Kochen bewahrheitete sich das Sprichwort nicht.

RN-Foto: Sadowski

„Freundschaftswoche“ im AWO-Zentrum mit Ausstellung eröffnet

Türkinnen zeigen Brautbett vor

Gelsenkirchen. „Diese Ausstellung soll ein Symbol des Zusammenlebens von Ausländern und Deutschen sein.“ Das betonte Fatma Celik, stellvertretende Vorsitzende des Türkischen Frauenvereins, Montag bei der Eröffnung einer Ausstellung von türkischen Handarbeiten und Textilien im AWO-Zentrum Florastraße 9. Die Ausstellungseröffnung war der Auftakt zur „Freundschaftswoche“, die türkische Vereine und die Initiative gegen Neonazismus und Ausländer-

feindlichkeit bis zum 14. Januar veranstalten.

Die Schau an der Florastraße zeigt nicht nur das handwerkliche Geschick türkischer Frauen und Mädchen, sondern gibt auch einen Einblick in die türkische Lebensart. So ist z.B. in einer Ecke ein Brautbett aufgestellt, mit liebevoll bestickten Kissen und Tüchern und gesteppter Seidendecke. „Das muß die Braut selbst gemacht haben, sonst gibt sie nichts in den Augen der Familie

und Nachbarn“, berichtet Kadriye Oztürk, die Vorsitzende des Frauenvereins.

Besonders stolz ist sie auf ihr gelbes Kleid mit paillettenverziertem Umhang: Es ist 60 Jahre alt und ein Brautkleid ihrer Mutter, die es der Tochter für deren eigene Hochzeit weitergab. Gegenüber dem Brautbett, wo die Braut ihrem Gatten traditionsgemäß mit einem silbernen Trank, der in speziellen Bechern gereicht wird, erwartet, ist ein typisch türkisches Wohnzimmer aufgebaut.

Als „gute Stube“ bleibt das Wohnzimmer sogar dem Hausherrn meistens verschlossen und wird nur zu besonderen Anlässen wie Feiern oder Besuchen geöffnet.

„Wir möchten unser deutschen Mitbürgern gern etwas über unser Leben berichten, Erfahrungen austauschen“, betont Hakkı Oztürk. „Schließlich sind wir nicht gekommen, um etwas kaputtzumachen, sondern um gemeinsam etwas aufzubauen.“ Die Ausstellung ist bis einschließlich Mittwoch jeweils nachmittags zu besichtigen.

In der „Freundschaftswoche“ machen die Türken außerdem mit Infoständen auf ihr Anliegen aufmerksam. Am 11. Januar wird um 16 Uhr der mehrfach preisgekrönte Weg „Vol“ (Der Weg) gezeigt, am 13. Januar um 18 Uhr geben alle Personen, die Drohbriefe bekommen haben, eine Pressekonferenz, am 14. Januar um 15 Uhr wollen deutsche und türkische Frauen gemeinsam kochen.



Ein Schluck Mokka in einem türkischen „Wohnzimmer“: Sozialdezernent Erwin Neumann fühlt sich im Kreise der deutschen und türkischen Frauen sichtlich wohl.

RN-Foto: Sadowski

10 Januar 84
Ruhr-Nachrichten

BASINDA

Nr. 13 / Ruhr-Nachrichten

Montag, 16. Januar 1984



Die Kostümbildner aus der eigenen Küche überzeugten türkische Frauen die Besucher des Frauenfestes in der „Pappeschachtel“

Foto: W. Dom

Thema Frieden beherrschte Fest in der „Pappeschachtel“

Frauen verweigern den Dienst — Listen werden heute überreicht

Besuchern bot sich ein buntes Bild / Kinder malten „Für den Frieden“

BRD. Fest in weltlicher Hand war am Samstag die „Pappeschachtel“ beim L. Frauenfest. Anlass war der „Internationale Friedenstag“, der weltweit am 5. März gefeiert wird. Im Vortrag auf diesen von Clara Zeitha im Jahr 1919 befohlen „5. Internationale Friedenstage“ proklamierten Jahrzehnt feierten, diskutierten, sangen und tauschten rund 300 Frauen und eine kleine Schär von Männern. Thematische Schwerepunkte des Festes waren die Friedensförderung und die Beziehungspraxis der Bundes- und der Landesregierung.

Den Besucher des Frauenfestes, an unter dem Motto „Frauenberufe und Frauenarbeit“ umgesetzten, stand, bei sich ein lorker, ungewöhnliches Bild: Kinder sitzen zwischen Buchstaben um oder malen. Bilder für den Frieden sind die Ergebnisse eines Wettbewerbs, der dreimal privat, dikturiert mit verschiedenen Gruppen in Informationsräumen oder sogar so, sofern sie allein sein wollten, in den „Frauentreff“ nur für Frauen“ ertrug.

Kostümbildnerin aus der eigenen Küche mit 30 türkischen Frauen und 100 Besuchern umzogen, unter anderem „Grazer Frauen“ (Austria), „GAST“ und eine „Dekotelt“ aus Abschafft erwarten die Besucher. In Diskussionsrunden und Erholungsräumen, Kindergarten und Erwachsenenbereich, Kaffeekränzchen und Befreiungskämpfen, der Frieden wird wieder die Parole „Frieden zurück an den Herd“ Platz graffit, um den Arbeitsmarkt zu entlasten wurden laut.

Mittwoch, 11. Januar 1984 WAZ

Freundschaft gegen Feindseligkeit

Unter dem Motto „Freundschaft gegen Ausländerfeindseligkeit“ veranstalteten die Türkische Frauen-, Jugend- und Arbeiterverein im Zentrum an der Florastraße 9 eine Freundschaftswoche. Am Montag zeigten Mitglieder des Frauenvereins Hand- und Textilarbeiten. Heute findet um 16 Uhr ein Filmnachmittag statt. Ein gemeinsames Kochen von deutschen und türkischen Frauen steht am 14. Januar, 15 Uhr, auf dem Programm. Am Freitag, 13. Januar, 18 Uhr, treffen sich Deutsche und Ausländer, die in den vergangenen Wochen Drohbriefe erhalten haben, weil sich sie für Ausländer und gegen Neonazis eingesetzt haben. Es sollen Erfahrungen ausgetauscht und gemeinsame Aktivitäten plant werden.

WAZ

Ausstellung

Der türkische Frauenverein lädt am kommenden Montag, 9. Januar, zu einer Ausstellung von Handarbeiten und selbstgefertigten Textilien ein. Die Ausstellung ist ab 15 Uhr im „Volkshaus“ an der Florastraße 9 geöffnet.

**GELSENKIRCHEN TÜRKISCHER FRAUENVEREIN e.V.
POSTFACH 2735**

4650 GELSENKRICHEN